

DC 2800a

Артикул 9454



руководство пользователя

серийный номер:

Dustcontrol reserverar sig för tryckfel och produktförändringar

Компания Dustcontrol оставляет за собой право изменять спецификацию без особого предупреждения или обязательств по изменению ранее поставленной продукции. Dustcontrol не отвечает за ошибки или опечатки в данном каталоге.

Keine Gewähr für Druckfehler. Produktänderungen vorbehalten.

Dustcontrol se réserve le droit de modifier les spécifications sans indication préalable et sans aucune obligation de changer les produits déjà livrés. Dustcontrol n'est pas responsable des erreurs et omissions faites dans ce livret.

Tillverkare/Производитель/Hersteller/Fabriqué par:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Тел: + 46 8 531 940 00
Факс: + 46 8 531 703 05
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Såld av/Продавец/Verkauft von/Vendu par:

ЗАО "СовПЛИМ"
Шоссе Революции, 102-2
195279, Санкт-Петербург, Россия
Тел: +7-812-33-500-33
Факс: +7-812-227-26-10
<http://www.sovplym.ru>
<http://www.sovplym.com>

Innehållsförteckning

Säkerhetsföreskrifter _____	4	Garanti _____	7
Tekniska data _____	4	Felsökning _____	7
Funktionsbeskrivning _____	5	Reservdelar _____	20-21
Drift _____	5	CE-intyg _____	22-23
Service _____	6	Dustcontrol Worldwide _____	24
Tillbehör _____	7	_____	_____

Содержание

Меры безопасности _____	8	Гарантия _____	11
Техническая информация _____	8	Устранение неполадок _____	11
Описание _____	9	Запасные части _____	20-21
Эксплуатация _____	9	Сертификат CE _____	22-23
Обслуживание _____	10	Dustcontrol в мире _____	24
Опции _____	11	_____	_____

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitsvorschriften _____	12	Garantie _____	15
Technische Daten _____	12	Fehlersuche _____	15
Funktionsbeschreibung _____	13	Ersatzteile _____	20-21
Betrieb _____	13	CE-Zertifikat _____	22-23
Wartung _____	14	Dustcontrol Worldwide _____	24
Zubehör _____	15	_____	_____

Sommaire

Conditions de sécurité _____	16	Accessoires _____	19
Caractéristiques techniques _____	16	Garantie _____	19
Montage _____	17	Problèmes et interventions _____	19
Description _____	17	Pieces detachees _____	20-21
Fonctionnement _____	18	Certificat CE _____	22-23
Entretien _____	18	Dustcontrol Worldwide _____	24
_____	_____	_____	_____

Säkerhetsföreskrifter

Läs följande säkerhetsinstruktion innan du startar maskinen. Spara instruktionen.

Varning! Vid användandet av elektriska maskiner ska grundläggande säkerhetsföreskrifter följas för att minska risken för brand, elstöt eller personskada.

1. Arbetsmiljön

Utsätt inte maskinen för väta. Använd den ej i fuktiga och våta utrymmen eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

2. Överbelastning

Låt inte maskinen gå helströpt. Använd maskinen för avsett ändamål. Följ föreskrifterna för det material som sugas, t ex asbest.

3. Kroppsskador

Låt aldrig sugpunkten komma i kontakt med någon kroppsdel. Det starka undertrycket kan skada hudens blodkärl. Försök aldrig att på egen hand ändra elektriska kopplingar. Ett fel kan medföra livsfara. Se också nedan under varning.

4. Sladden

Dra aldrig maskinen med hjälp av sladden. Utsätt inte sladden för värme eller skarpa föremål. Kontrollera elkabeln regelbundet. Maskinen får inte användas om kabeln eller

kontakten är skadad.

5. Viktig åtgärd

Vid rengöring och skötsel ska maskinen göras strömlös genom avstängning och utdragning av kontakten.

6. Omsorg

Håll maskinen ren och se till att sugslangen är hel och att alla packningar är täta. Följ instruktionerna. Håll bärhandtagen torra och fria från olja och fett.

7. Kontroll

Kontrollera alltid att maskinen är oskadad innan användandet av maskinen. Finns det skador måste maskinen repareras av en auktoriserad serviceverkstad som är godkänd av Dustcontrol.

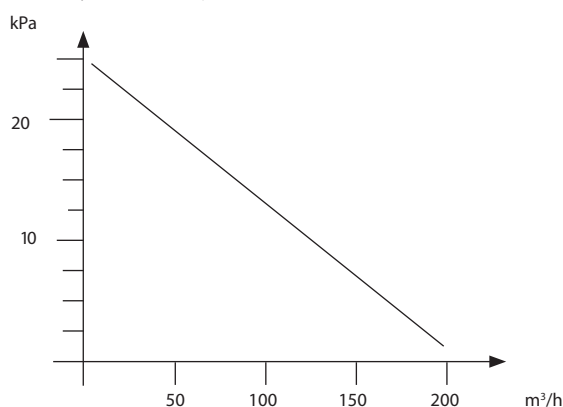
8. Varning

Använd endast tillbehör och utbytesdelar som finns i Dustcontrol's katalog. OBS! Vid användandet av felaktiga eller piratdelar (framförallt filter och plastsäckar) kan maskinen läcka hälsofarligt damm med personskada som följd.

TEKNISKA DATA

HxBxL	1110x440x550 mm
Vikt	19 kg
Inlopp	X 50 mm
Uppsamling i behållare	40 l
Slanglängd	max 5 m, ϕ 38 mm
Flöde max	190 m ³ /h
Undertryck max	24 kPa
Effektuttag	1400 W
Finfilter polyester, area	1,5 m ²
Avskiljningsgrad (EN 60335-2-69, Klass M)	99,9 %
Filteryta mikrofilter	0,85 m ²
Avskiljningsgrad mikrofilter (EN 1822-1)	HEPA H13
(EN 60335-2-69, Klass H)	99,995%
Ljudnivå*/	< 68 dB(A)
*/ Ljudtrycksnivå på 1,6 m höjd och 1 m avstånd enligt DIN 45635 Teil 1 (4/84) i frifältsmätning vid maximalt luftflöde.	

Tryckalstring och luftflöde



Funktionsbeskrivning

Maskinen är avsedd för uppsugning och avskiljning av torrt damm. Maskinen uppfyller kraven för avskiljning av hälsofarligt damm enligt AFS Asbest, AFS Kvarts (mobila dammsugare).

DC 2800a är en liten men fullvärdig maskin från Dustcontrol. Den är stabil, oöm och driftsäker. Den passar till punktutsugning i många sammanhang. Till exempel vid borring, svetsning, slipning, personlig

sanering och städning.

Designen är ergonomisk och funktionell. Den låga ljudnivån gör att DC 2800a kan användas i ljudkänsliga miljöer.

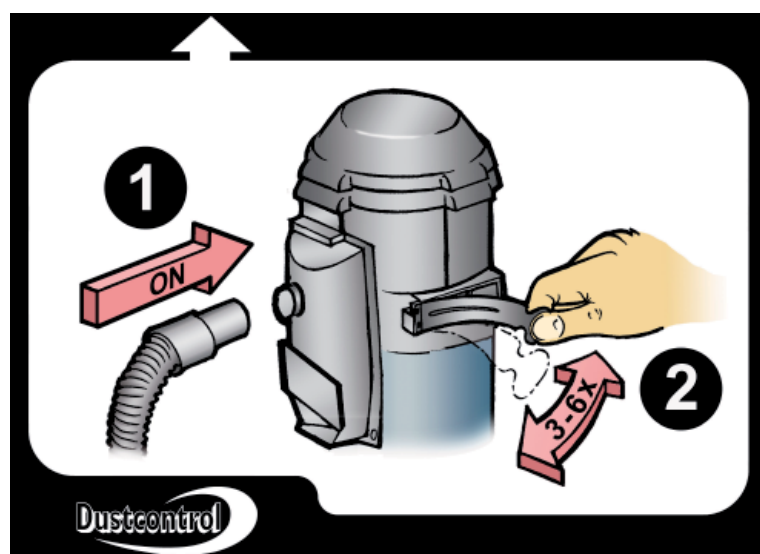
Drift

Anslut maskinen till ett el-uttag med spänning enligt specifikationerna på maskinens märkplåt. Vid skarvning av elkabeln ska skarvsladden vara vattenskyddad.

DC 2800a har en filterindikationslampa som lyser när filtret behöver rensas eller bytas. Filtren ska rensas 1-2 gånger om dagen vid kontinuerlig användning. Aggregatet ska vara igång vid filterrensning. Lossa slangen

från sugröret och tryck in plasthylsan mot den svarta stoppklacken på utblåsningskanalen, så att maximalt undertryck skapas i cyklonen. Öppna luckan på sidan 3-6 gånger. Luften rusar in i maskinen och rensar filtret med pulsverkan.

Behållaren under cyklonen bör tömmas när den är fylld till ca 2/3.



Service

Vid rengöring och skötsel ska maskinen stängas av och kontakten dras ur.

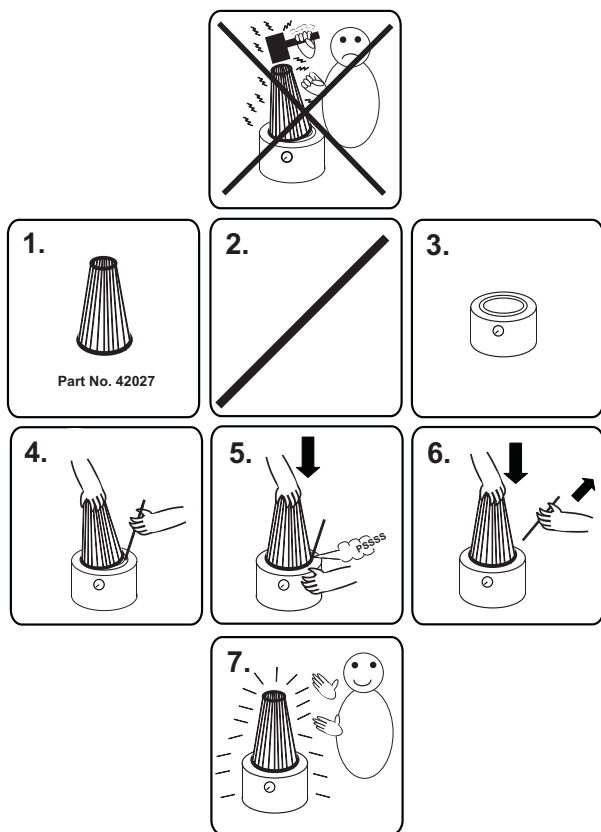
Finfiltret bör bytas minst en gång per år eller när det inte längre går att skaka rent (se "drift"). Om maskinen har mikrofilter ska det bytas efter ca 300 driftstimmar. Använd skyddsmask vid filterbyte och se till att inga oskyddade personer kan exponeras för hälsofarligt damm. Utbytta filter ska förvaras i platsäcken och förslutas. Endast originalfilter är testade och godkända.

Kontrollera regelbundet att elkabeln inte är skadad. DC 2800a ska funktionsprovats och ses över minst en gång per år. Slitna delar måste bytas ut eftersom det är en maskin för hälsofarligt material. Äventyra aldrig funktion och livslängd.

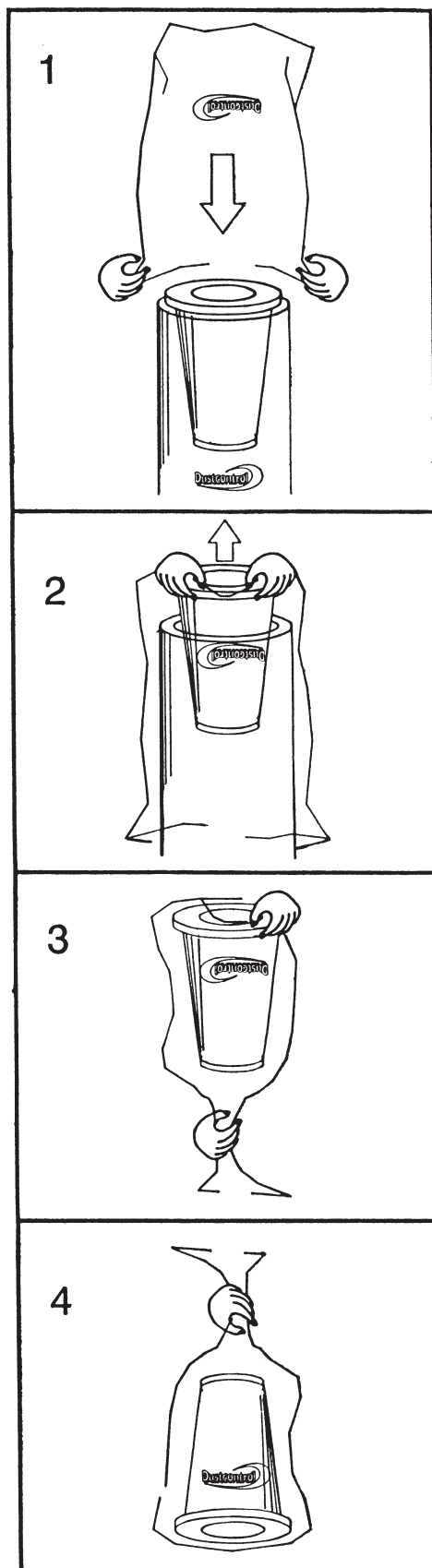
Dustcontrol tar inte ansvar för maskiner som är utrustade med annat än originaldelar.

Maskinens fläkt är underhållsfri.

Byte av mikrofilter:



Filterbyte:



Tillbehör

Benämning	Art nr	Övriga tillbehör, se Dustcontrols katalog.
Finfilter, polyester	42028	
Finfilter, cellulosa	42029	
Mikrofilter	42027	

Garanti

Garantitiden är två år vid 1-skift eller motsvarande tid vid fler-skift. Garantin avser fabrikationsfel. Dustcontrol tar inte något som helst ansvar för maskiner utrustade med annat än originaldelar.

Reparationer ska utföras av reparatör som är godkänd

av Dustcontrol. I annat fall förverkas garantin.

FELSÖKNING

Problem	Orsak	Åtgärd
Motorn går inte.	El ej ansluten.	Anslut el.
Motorn stannar direkt efter start.	Felaktig säkring.	Byt till korrekt säkring.
Motorn går men maskinen suger inte.	Sugslangen inte ansluten. Stopp i slangen. Behållaren inte fastspänd under cyklonen.	Anslut slangen. Vänd slangen eller rensa. Spänn fast behållaren.
går men maskinen suger dåligt.	Hål på sugslangen.	Byt slang.
	Igensatt filter.	Rensa eller byt.
	Sugslangen för lång eller smal.	Byt slang.
	Slangen delvis igensatt.	Vänd slangen eller rensa.
Maskinens topp dåligt monterad. Stoff har fastnat i cyklonen.	Maskinens topp dåligt monterad.	Justera monteringen.
	Stoff har fastnat i cyklonen.	Ta bort toppen och rensa cyklonen.
Maskinen blåser ut damm.	Filtret har lossnat eller gått sönder.	Kontrollera och byt vid behov.
Onormalt ljud från maskinen.		Beställ service.

Меры безопасности

Перед использованием устройства прочитайте все инструкции и сохраните данное руководство.

Осторожно! При использовании электрических устройств необходимо соблюдать основные меры предосторожности для снижения риска возникновения пожара, получения удара током и других травм:

1. Рабочая среда

Не используйте под дождем, в сырых или мокрых местах или в присутствии легко воспламеняемых жидкостей или газов.

2. Перенагрузка

Не позволяйте устройству работать при полностью закрытом входе. Следуйте правилам, соответствующим материалу с которым вы работаете. Не используйте устройство в целях, для которых оно не предназначено.

3. Травмы

Не допускайте контакта всасывающей трубы с телом. Сила всасывания может повредить сосуды в коже. Не производите самостоятельно ремонт электрических частей. Это может привести к травмам.

4. Шнур питания

Никогда не тяните устройство за шнур питания. Держите шнур в стороне от тепла и острых краев. Регулярно проверяйте шнур на наличие повреждений.

5. Важная деталь

При очистке и обслуживании устройства отсоединяйте шнур питания от источника питания.

6. Используйте устройство аккуратно

Держите устройство в чистоте и следите за плотностью прокладок и целостностью шланга. Следуйте инструкциям. Держите ручки чистыми от масла и смазки.

7. Проверка повреждений

Перед использованием, необходимо тщательно проверить устройство на отсутствие повреждений. Если какие-то части требуют ремонта, он должен быть произведен авторизованным сервисным центром Dustcontrol.

8. Предупреждение

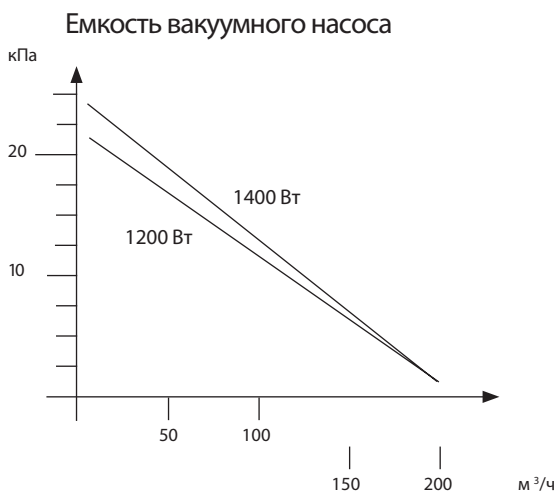
Используйте аксессуары и запасные части из каталога Dustcontrol. При использовании неправильных или неоригинальных запчастей (особенно фильтра), опасная для здоровья пыль может проходить устройство и наносить вред здоровью персонала.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

ВхГхД	1110x440x550 мм
Вес	19 кг
Вход	X 50 мм
Сбор в контейнер	40 л
Длина шланга, макс	5 м, ф 38 мм
Поток, макс	190 м ³ /ч
Макс. разрежение	21/ 24 кПа
115/230 В	
Потребляемая мощность	1200/1400 Вт
115 /230 В	
Площадь тонкого фильтра	1.5 м ²
Степень разделения (EN 60335-2-69, Класс M)	99.9 %
Площадь микрофильтра	0.85 м ²
Степень разделения микрофильтра	
(EN 1822-1)	HEPA H13
(EN 60335-2-69, Класс H)	99.995%
Уровень шума */	< 68 дБ(A)

*/ Уровень шума на высоте 1,6м и удалении 1м, в соответствии с

DIN 45635 Раздел 1 (4/84) на открытом пространстве при максимальном потоке воздуха.



Описание

Устройство следует использовать для всасывания и отделения сухой пыли. Устройство отвечает требованиям для отделения вредной пыли.

Несмотря на компактный размер, DC 2800a является полноценным устройством Dustcontrol. Оно прочное, надежное и подходит для точечного удаления загрязнений в различных отраслях: сварке, шлифовке, пескоструйной чистке и уборке рабочих мест и помещений.

Дизайн устройства эргономичен и привлекателен. Уровень шума очень низок и составляет 70дБ (А) на расстоянии в 1м, что позволяет использовать DC 2800 в областях чувствительных к уровню шума. Двухступенчатый вентилятор высокого давления с прямым приводом встроен в верхнюю часть устройства. 1200Вт вентилятор оснащен двойной изоляцией для большей безопасности.

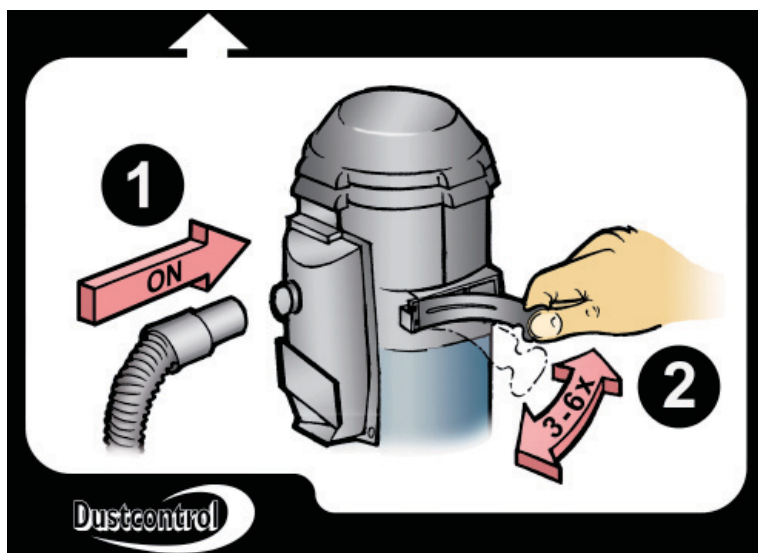
Эксплуатация

Подсоедините устройство к подходящему источнику питания, учитывая требования на идентификационной пластине. При необходимости использования удлинняющего провода, допустимо использовать только провода защищенные от влаги.

DC 2800a оснащен лампой, сигнализирующей необходимость очистки или замены фильтра. Обычно фильтр очищается один или два раза в день. Для выполнения очистки устройство

должно быть включено. Ослабьте трубку от всасывающей трубы и нажмите на пластиковую клетку напротив черной остановочной головки на выходном канале, чтобы в циклоне было создано максимальное давление. Откройте порт на боку устройства от трех до шести раз. Обратные импульсы воздуха очистят фильтр.

Контейнер под циклоном необходимо очищать при заполнении на 2/3.



Обслуживание

При очистке и обслуживании устройства, шнур питания должен быть отсоединен от источника питания.

Фильтр тонкой очистки следует менять как минимум раз в год. Если устройство используется с микрофильтром/HEPA фильтром, их следует заменять через каждые 300 часов работы. При замене фильтров пользуйтесь защитой для дыхательных путей. Необходимо следить за тем, чтобы при замене фильтров не подвергать незащищенных людей воздействию вредной пыли. Использованные фильтры следует упаковывать в пластиковый мешок и утилизировать должным образом.

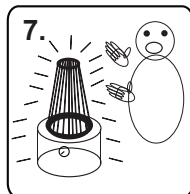
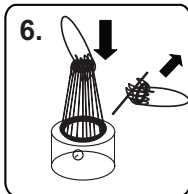
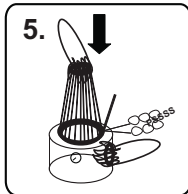
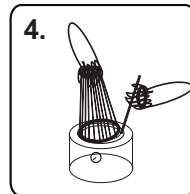
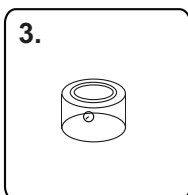
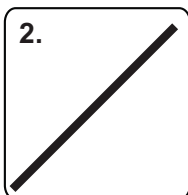
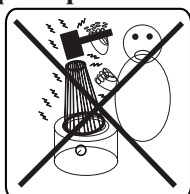
При замене фильтров проверьте прокладку. Плохое уплотнение может привести к выбросу вредной пыли.

Регулярно проверяйте целостность кабеля питания.

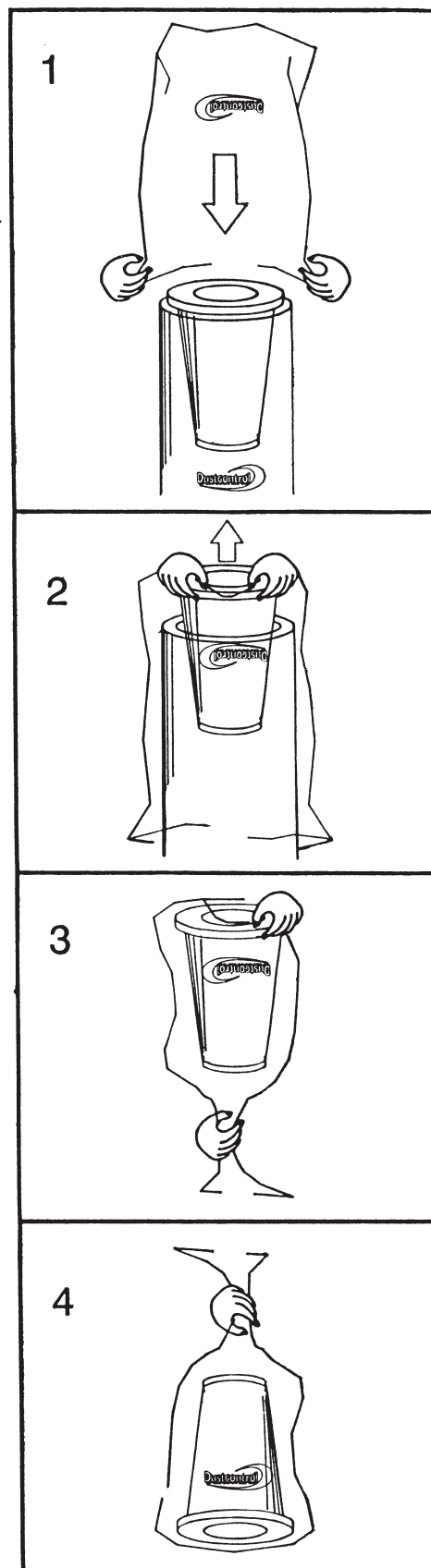
Производительность DC 2800a следует проверять как минимум раз в год, так как вредные вещества могут его изнашивать. Изношенные детали следует заменять. Dustcontrol не несет ответственности за устройства, укомплектованные неоригинальными запасными частями.

Вентилятор не требует обслуживания.

Замена HEPA фильтра:



Замена фильтра:



Аксессуары

Описания	№ детали	Другие аксессуары — см. каталог Dustcontrol
Тонкий фильтр, полиэстер	42028	
Тонкий фильтр, целлюлоза	42029	
Микрофильтр	42027	

Гарантия

Гарантийный период составляет полтора года, с момента отгрузки со склада, при работе в одну смену, или соответствующий срок при работе в несколько смен. Гарантия покрывает заводской брак. Гарантия не распространяется на устройства оснащенные неоригинальными запасными частями.

Гарантийный ремонт должен выполняться только авторизованным дилером Dustcontrol. Несанкционированный ремонт аннулирует данную гарантию.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Проблема	Причина	Решение
Мотор не запускается	Устройство не подключено	Проверьте подключение
Мотор останавливается сразу после запуска.	Сгоревший предохранитель	Замените предохранитель
Вентилятор работает но нет всасывания.	Шланг не подсоединен Шланг засорен Контейнер не закреплен плотно на нижней части циклона.	Подсоедините шланг Найдите и устраните засор Закрепите контейнер
Вентиляторы работают но всасывание слабое	Дырка в шланге Фильтр засорен Шланг слишком длинный Шланг перегнулся Верх устройства установлен неправильно Пыль набилась в циклон	Почините или замените шланг Очистите или замените фильтр Замените шланг Проверьте и исправьте Проверьте установку Снимите верхнюю части и прочистите
Устройство выдувает пыль	Фильтр порван или разболтался	Проверьте фильтры и замените при необходимости
Странный звук из устройств		Вызовите сервисную службу

Sicherheitsvorschriften

Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie die Maschine benutzen.

Achtung! Beim Gebrauch von elektrischen Maschinen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

1. Berücksichtigen Sie die Umgebungseinflüsse
Setzen Sie die Maschine nicht dem Regen aus. Benützen Sie diese elektrische Maschine nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Benützen Sie diese nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
2. Überlastung der Maschine
Lassen Sie nie die Maschine völlig gedrosselt laufen. Verwenden Sie die Maschine nur für Arbeiten für die sie bestimmt ist. Befolgen Sie die Vorschriften zur Handhabung des abgesaugten Materials, wie etwa Asbest.
3. Verletzungsgefahr
Vermeiden Sie Körperkontakt mit den Saugdüsen. Die kräftige Saugwirkung kann die Blutgefäße der Haut verletzen. Versuchen Sie nicht auf eigene Faust Eingriffe an den elektrischen Teilen vorzunehmen. Ein Fehler kann lebensgefährlich sein.
4. Zweckentfremden Sie nicht das Kabel
Ziehen Sie die Maschine nicht am Kabel. Schützen Sie das Kabel vor Hitze und scharfen Kanten.

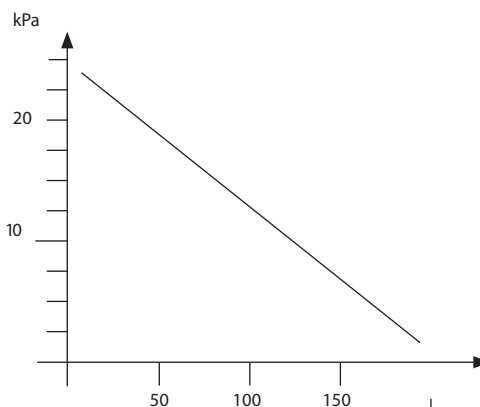
Kontrollieren Sie regelmäßig das Netzkabel. Die Maschine darf nicht verwendet werden, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind.

5. Wichtiger Hinweis
Zum Reinigen und Warten der Maschine Hauptschalter ausschalten und Netzstecker ziehen.
6. Pflegen Sie die Maschine mit Sorgfalt
Halten Sie die Maschine sauber und sehen Sie zu, daß der Saugschlauch heil ist und daß alle Dichtungen dicht sind. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften. Halten Sie die Traggriffe trocken und frei von Öl und Fett.
7. Kontrolle von Beschädigungen
Vor jeder Inbetriebnahme die Maschine auf Beschädigungen überprüfen. Gibt es Beschädigungen soll die Maschine von einer von Dustcontrol autorisierten Kundendienstwerkstatt repariert werden.
8. Achtung
Benützen Sie nur Zubehör und Austauschteile die im Dustcontrol Katalog erhältlich sind. Beim Einsatz von fehlerhaften Teilen oder Piratteilen (vor allem Filter und Plastiksäcke) kann aus der Maschine gesundheitsgefährlicher Staub austreten, der Gesundheitsschäden verursachen kann.

TECHNISCHE DATEN

Abmessungen HxBxL	1060x440x550 mm
Gewicht	19 kg
Einlaß	X 50 mm
Sammelbehälter	40 l
Schlauch, empfohlen max.	5 m Länge, ϕ 38 mm
Luftmenge, max	190 m ³ /h
Unterdruck, max	24 kPa
115/230 V	
Leistungsaufnahme	1400 W
115/230	
Feinfilter, Polyester, Fläche	1,5 m ²
Abscheidegrad nach (EN 60335-2-69, M)	99,9%
Mikrofilter Fläche	0,85 m ²
Abscheidegrad Mikrofilter (EN 1822-1)	HEPA H13
(EN 60335-2-69, H)	99,995%
Geräuschpegel */	< 68 dB(A).

Druckerzeugung und Luftstrom



*/ Schalldruckpegel in einer Höhe von 1,6 m und mit Abstand 1 m nach DIN 45635 Teil 1 (4/84) bei maximaler Luftmenge.

Funktionsbeschreibung

Das Gerät ist geeignet zur Beseitigung trockener, krebserzeugender Stäube der Gruppen II und III (GefStoffV, Anh.II, Nr.1.1 (1) mit Rückführung der Reinluft in den Arbeits-raum.

Der nach DIN 45635 Teil 1 (4/84) in 1 m Abstand von der Maschinenoberfläche im Freifeld bei maxi-malem Volumenstrom gemessene Messflächen-schalldruckpegel betrug 70 dB(A).

Der DC 2800a ist ein robustes, elektrisch betriebenes Staubsaugaggregat und eignet sich zur Punktab-saugung z.B beim bohren, schweissen, schleifen sowie Reinigungsarbeiten in der Industrie. Die Ges-taltung ist ergonomisch und ansprechend.

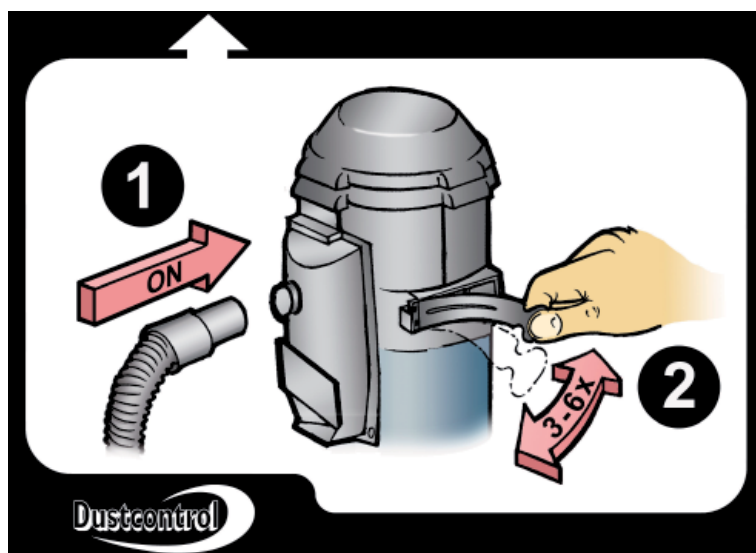
Betrieb

Schliessen Sie die Maschine entsprechend der auf dem Typenschild angegebenen Versorgungsspan-nung (220V 10A) an. Bei Anschluss eines Verlängerungskab-els, muss die Kupplung spritzwassergeschuetz sein.

Der DC 2800a ist mit einer Filterindikationslampe versehen die anzeigt wann der Filter gereinigt, oder ersetzt werden muss. Bei täglichem Gebrauch sollte die Filterreinigung ein - bis zweimal täglich erfolgen!

Die Maschine soll beim Filterabreinen eingeschalten bleiben. Entfernen Sie den Schlauch vom Saugrohr. Stülpen Sie die Plastikhülse des Saugschlauches über den Propfen der sich auf dem Abluftkanal befindet um maximalen Unterdruck im Zyklon zu erzeugen. Danach wird die Klappe 3-6 Mal geöffnet. Die Luft strömt in die Klappenöffnung ein und der Luftpuls reinigt die Filtereinheit.

Ist der Container bis zu 2/3 gefüllt, so muss er geleert werden.



Wartung

Bei Reinigung und Wartung ist die Maschine abzuschalten und das Netzkabel abzuziehen.

Das Feinfilter sollte mindestens einmal jährlich ausgetauscht werden oder aber, wenn es sich nicht mehr durch Schütteln (siehe unter "Betrieb" oben) reinigen läßt. Falls die Maschine ein Mikrofilter hat, ist dieses nach etwa 300 Betriebsstunden auszu-tauschen. Verwenden Sie unbedingt eine Schutz-maske beim Filterwechsel und sorgen Sie dafür, daß keine ungeschützten Personen durch den gesundheits-schädlichen Staub gefährdet werden.

Ausgetauschte Filter müssen in einem verschlossenen Plastiksack verwahrt werden.

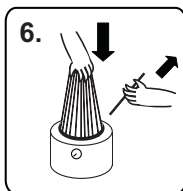
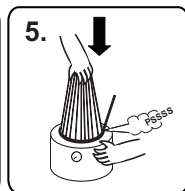
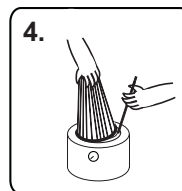
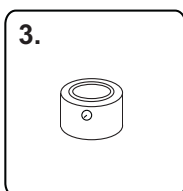
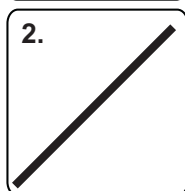
Nur Originalfilter sind geprüft und anerkannt.

Kontrollieren Sie regelmäßig, daß das Netzkabel nicht beschädigt ist.

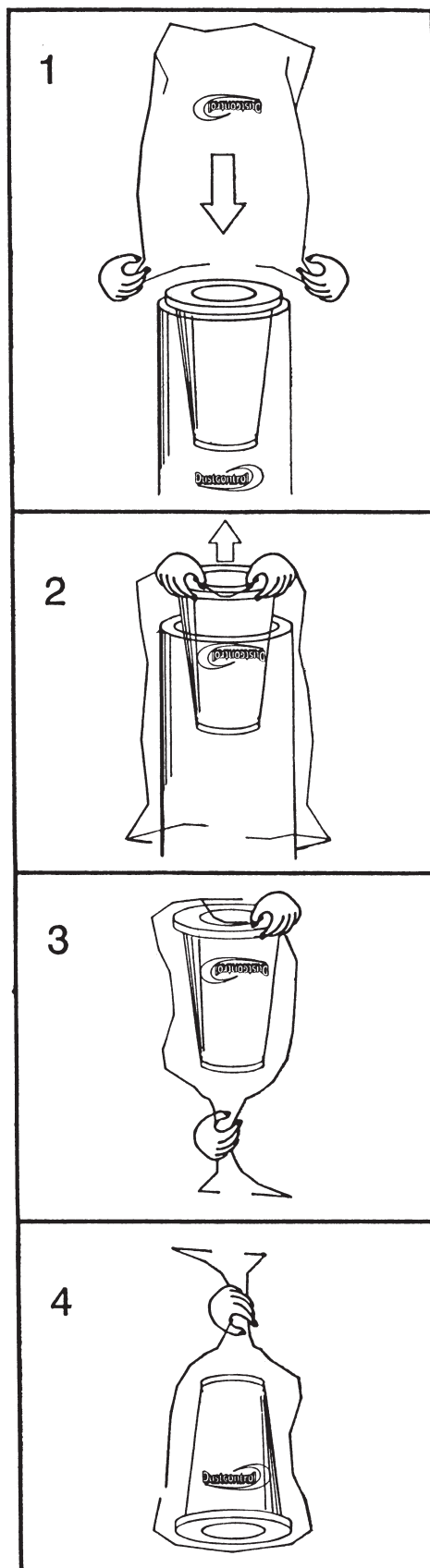
Der DC 2800a ist mindestens einmal im Jahr zu überholen und auf seine Funktion zu kontrollieren. Abgenützte Teile müssen ausgetauscht werden, da es sich um eine Maschine zur Beseitigung von gesundheitsschädlichem Material handelt. Setzen Sie nie die Funktion oder Lebensdauer der Maschine aufs Spiel. Dustcontrol übernimmt keine Verantwortung für Maschinen, die mit anderen als Originalteilen nachgerüstet werden.

Das Gebläse des DC 2800a ist wartungsfrei.

Filtertausch Mikrofilter:



Filtertausch:



Zubehör

Benennung	Art. Nr	
Feinfilter, Polyester	42028	Sonstiges Zubehör siehe Dustcontrol-Katalog.
Feinfilter, Zellulose	42029	
Mikrofilter	42027	

Garantie

Die Garantiedauer beträgt zwei Jahre im Einschichtenbetrieb und verkürzt sich bei Mehrschichtenbetrieb im entsprechenden Maß. Die Garantie bezieht sich ausschließlich auf Fabrikationsfehler. Dustcontrol übernimmt keinerlei Verantwortung für Maschinen, die mit anderen als Originalteilen

nachgerüstet werden.

Bei Eingriffen durch andere als von Dustcontrol ermächtigte Reparateure werden sämtliche Garantiesprüche ungültig.

FEHLERSUCHE

Problem	Fehler	Massnahme
Der Motor läuft nicht.	Kein Stromanschluss.	Strom anschliessen.
Der Motor bleibt sofort nach dem Start stehen.	Falsche Sicherung.	Sicherung tauschen.
Der Motor läuft, aber die Maschine saugt nicht.	Kein Saugschlauch angeschlossen. Schlauch verstopft.	Schlauch anschliessen. Schlauch um drehen oder reinigen. Behälter anbringen.
	Am Zyklon ist kein Sammelbehälter angebracht.	
Der Motor läuft, aber die Maschine saugt schlecht.	Loch im Saugschlauch. Filter verstopft. Saugschlauch zu lang oder zu schmal. Schlauch teilweise verstopft.	Schlauch austauschen. Reinigen oder austauschen. Schlauch austauschen.
	Schlauch reinigen oder umdrehen. Ordentlich befestigen.	
	Oberteil der Maschine schlecht montiert. Im Zyklon hat sich Staub abgesetzt.	Deckel abnehmen und den Zyklon reinigen.
Die Maschine bläst Staub aus.	Das Filter ist beschädigt oder hat sich gelockert.	Kontrollieren und gegebenenfalls austauschen.
Abnormale Geräuschentwicklung der Maschine.		Service bestellen.

Conditions de sécurité

Lisez toutes les instructions avant d'utiliser la machine et mettez à l'abri ces instructions.

Attention! Pendant l'utilisation de machines électriques, les précautions de sécurité de base devront toujours être suivies pour réduire les risques de feu, les décharges électriques et les blessures corporelles.

1. Zone de travail

Ne pas exposer la machine sous la pluie. Ne pas l'utiliser dans des endroits humides, ou en présence de liquides ou gaz inflammables.

2. Surchauffe

Ne laisser jamais la machine tourner en continu inutilement. Suivre toujours les réglementations particulières aux matières avec lesquelles vous travaillez: par exemple l'amiante. Ne pas utiliser la machine pour des travaux non conforme à l'emploi normal de la machine.

3. Blessures corporelles

Ne jamais laisser la succion venir au contact avec des parties du corps. Le fort effet de succion peut endommager les vaisseaux sanguins de la peau. Ne pas réparer les composants électriques soi-même, mais prendre une personne qualifiée. Des erreurs peuvent causer des blessures. Lire attentivement toutes les précautions d'usage.

4. Prendre soin du cordon électrique

Ne jamais tirer la machine par son cordon électrique. Protéger le cordon contre les chocs et les objets coupants. Vérifier régulièrement l'état du cordon.

5. Mesure importante

Pendant le nettoyage et l'entretien sur la machine, le cordon électrique devra être débranché.

6. Entretien de la machine

Garder la machine propre et vérifier que le flexible est entier, et que les joints sont restés étanches. Garder les poignées sèches et libres de toute huile et graisse.

7. Vérification de l'état de la machine

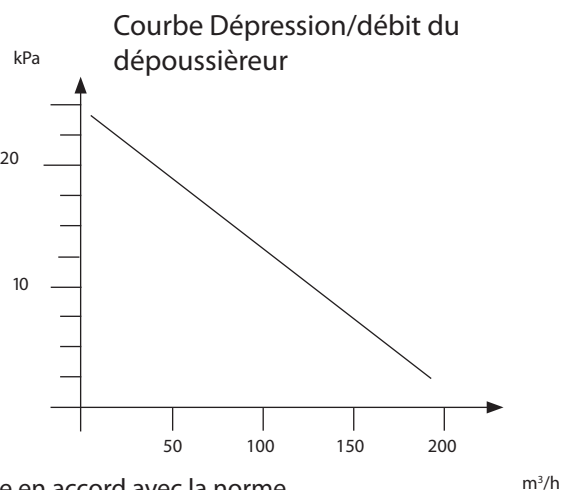
Avant toute utilisation de la machine, il devra être vérifié avec précaution que la machine est en bon état de marche. Si il y a des pièces endommagées, celles-ci devront être réparées par un centre de maintenance autorisé Dustcontrol.

8. Attention

Utiliser uniquement les accessoires et les pièces détachées qui sont disponibles dans le catalogue Dustcontrol. Si vous utilisez des pièces défectueuses ou contrefaites (spécialement les filtres), la machine pourrait rejeter de la poussière nocive qui pourrait causer des dommages corporels.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

HxBxL	1110x440x550 mm
Poids	19 kg
Entrée	X 50 mm
Volume conteneur	40 l
Longueur flexible max	5 m ϕ 38 mm
Débit max	190 m ³ /h
Dépression max	24 kPa
Puissance	1400 W
Surface filtrante, filtre polyester	1,5 m ²
Degré de filtration (EN 60335-2-69, Class M)	99,9 %
Surface filtrante, microfiltre	0,85 m ²
Degré de séparation, microfiltre (EN 1822-1)	HEPA H13
(EN 60335-2-69, Class H)	99,995%
Niveau sonore */	< 68 dB(A)



*/ Niveau sonore à 1,6 m de hauteur et 1 m de distance en accord avec la norme DIN 45635 Section 1 (4/84) dans un espace libre et à flux maximum.

Description

La machine devra être utilisée pour l'aspiration et la séparation des poussières sèches. La machine peut s'adapter pour la séparation des poussières dangereuses.

Le DC 2800a est, malgré sa petite taille, une machine Dustcontrol à pleine capacité. Il est stable, robuste, fiable, et particulièrement approprié pour l'aspiration ponctuelle dans de très nombreuses applications; par exemple: le soudage, perage, meulage, sablage et le nettoyage avec son kit en diamètre 38 mm. La filtration est dans tous les cas tout aussi efficace qu'avec des machines

Dustcontrol de plus grande dimension.

Sa conception est ergonomique et esthétique. Avec un très bas niveau sonore à 1 m de 70 dB(A), le DC 2800a est apprécié pour des utilisations dans des zones sensibles au bruit. Le ventilateur haute pression à deux étages et commande directe est incorporé dans la partie supérieure de la machine. Le ventilateur avec une puissance de 1200 W est équipé d'une double isolation en vue d'une plus grande sécurité.

Fonctionnement

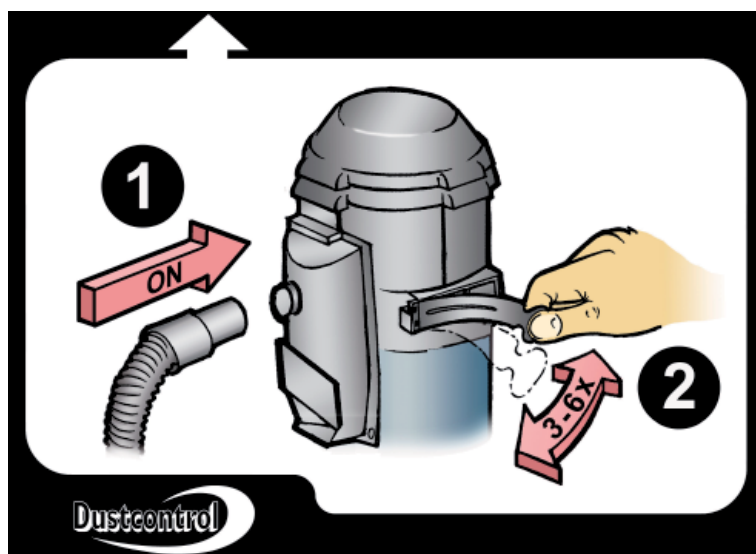
Connectez l'unité à une source électrique en prenant garde aux indications de la plaque-machine. Si une rallonge électrique doit être utilisée, seuls les cordons imperméables sont acceptables.

Le DC 2800c est maintenant équipé d'un témoin lumineux de colmatage du filtre qui indique à quel moment il est nécessaire de nettoyer ou de changer le filtre. Le filtre est généralement nettoyé une ou deux fois par jour pour un fonctionnement normal. L'unité

doit être en fonctionnement pour exécuter le nettoyage du filtre. Enlevez l'accessoire de nettoyage du flexible et pressez l'embout plastique contre le bouchon noir positionné sur la cage de rejet d'air de l'unité afin qu'une pression maximale soit créée dans le cyclone.

Ouvrez la tirette sur le côté de l'unité trois à six fois. Cette impulsion inversée de l'air nettoie le filtre.

The container under the cyclone should be emptied when it is filled to ca 2/3.



Entretien

Pendant le nettoyage et l'entretien de la machine, le cordon électrique doit être déconnecté.

Le filtre fin devra être changé au moins une fois par an. Si la machine est utilisée avec un microfiltre/HEPA, celui-ci devra être changé toutes les 300 heures de fonctionnement. Utilisez une protection respiratoire pendant le changement des filtres. Prenez soin durant le changement de filtre de ne pas exposer des personnes non protégées à la poussière nocive.

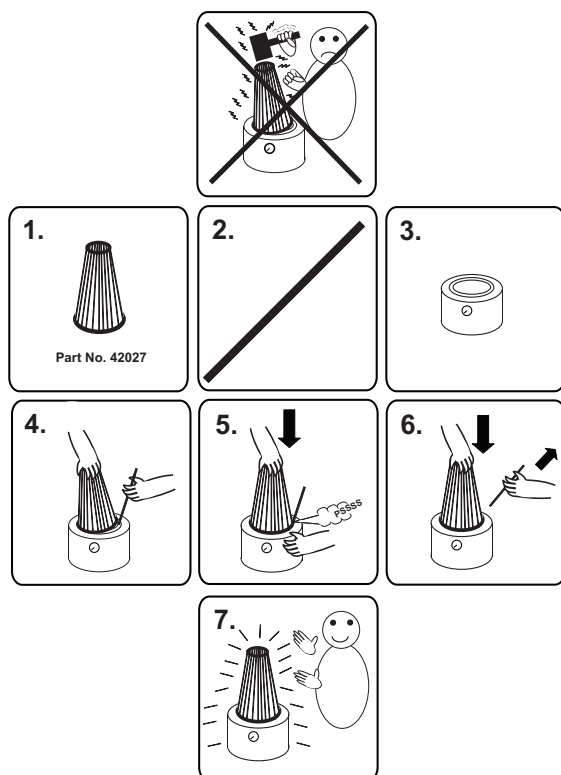
Les filtres usagés devront être mis dans un sac plastique et jetés proprement en fonction des lois sur le retraitement des objets industriels.

Vérifier régulièrement que le cordon électrique n'est pas endommagé.

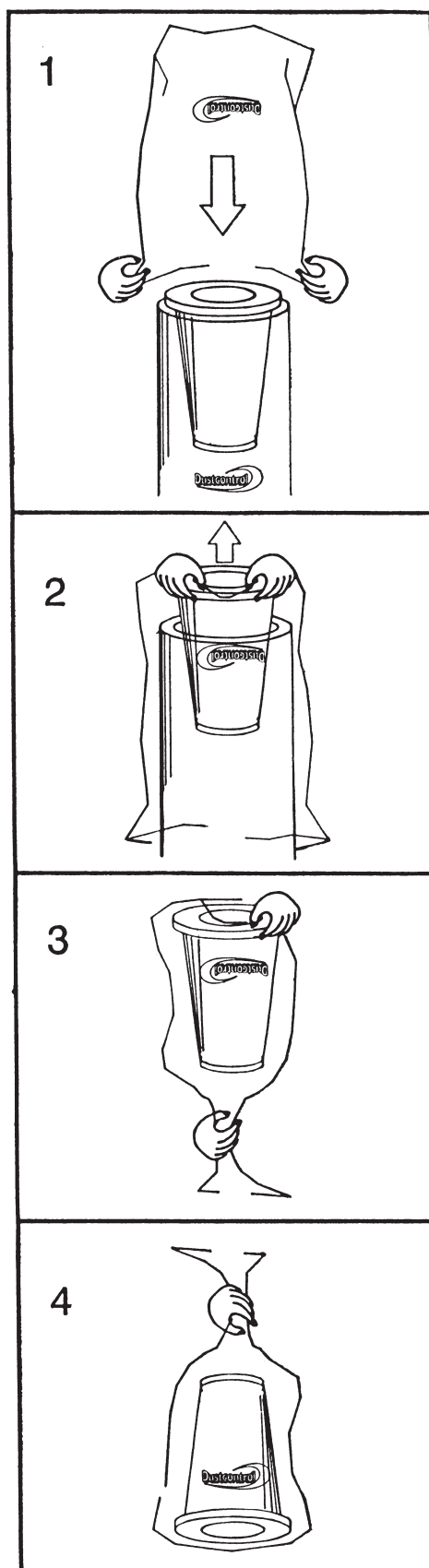
Le DC 2800a devra être testé au moins une fois par an pour repérer les dommages causés par des matériaux étrangers. Les pièces défectueuses doivent être remplacées. Dustcontrol n'est pas responsable des machines qui sont équipées avec d'autres pièces que celles d'origine.

Le ventilateur est libre de toute maintenance.

Changement du Microfiltre:



Changement du filtre:



Accessoires

Description	Part N°	
Filtre fin, polyester	42028	Autres accessoires, voir le catalogue Dustcontrol.
Filtre fin, cellulose	42029	
Microfiltre	42027	

Garantie

La période de garantie pour cette machine est de 2 ans, pièces et main-d'oeuvre hors pièces d'usure. La garantie est valide sous la condition que la machine est utilisée dans des conditions normales de travail pour lesquelles il a été défini et s'il est convenablement entretenu.

La maintenance accomplie par d'autres que Dustcontrol ou que par un agent mandaté annule automatiquement la garantie. Aucune autre garantie express ou implicite n'est applicable.

PROBLÈMES ET INTERVENTIONS

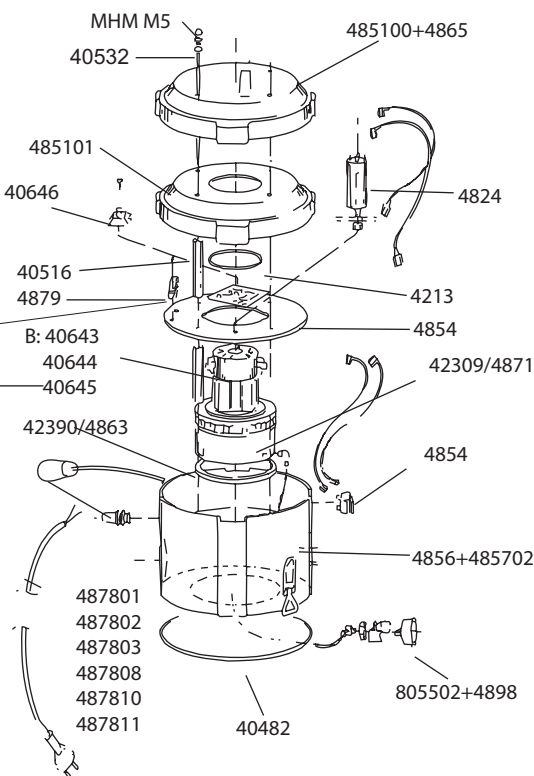
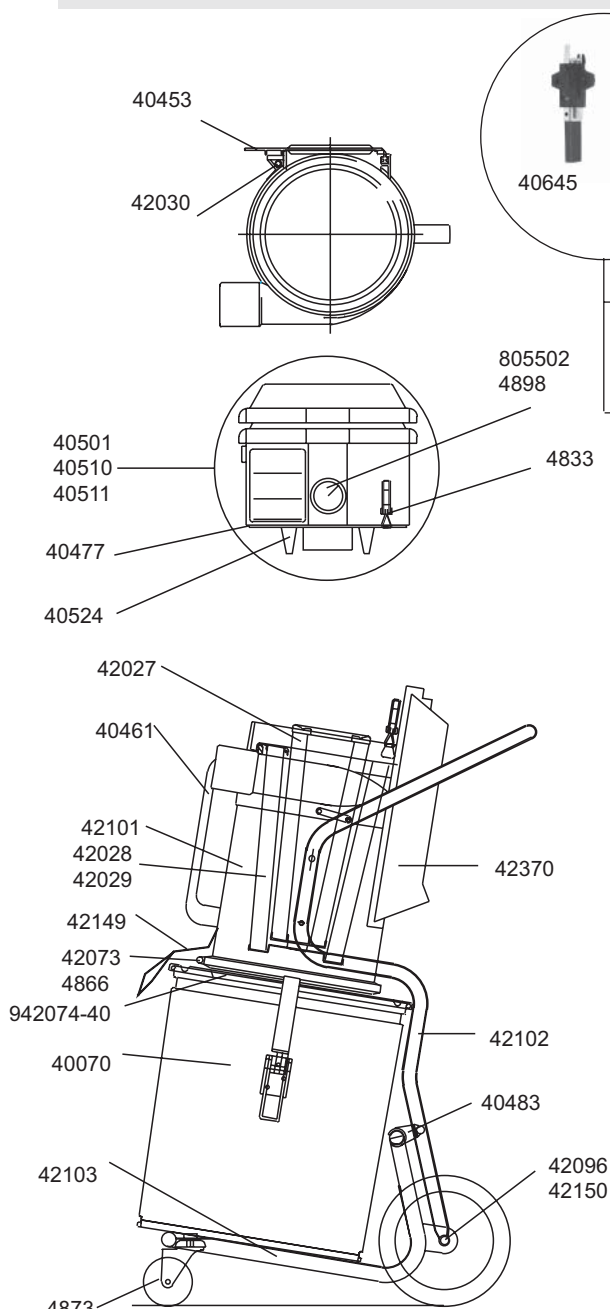
Problème	Défaut	Solution
Moteur ne démarre pas.	Machine non connectée. Sécurité moteur.	Vérifier connexions. Attendre 5 mm.
Le moteur s'arrête après le démarrage.	Mauvais fusible. Thermique mal positionné.	Circuit correct. Un électricien devra intervenir.
Pompe fonctionne mais n'aspire pas.	Flexible non connecté. Flexible bouché. Pompe tourne à l'envers.	Connecté le flexible. Nettoyer le flexible. Changer les phases.
Pompe tourne mais peu d'aspiration.	Trou dans le flexible. Filtre bouché. Flexible trop long ou trop petit. Flexible vrillé. Filtre mal monté. Poussière bloquée dans le cyclone.	Changer ou réparer le flexible. Nettoyer ou le changer. Dévriller le flexible. Adjuster le filtre. Ouvrir le cyclone et nettoyer le.
Machine recrache la poussière.	Filtre perforé ou pas installé.	Vérifier le et changer si nécessaire.
Son anormal dans la machine.	Matière étrangère dans la pompe.	Appelez nous.

Reservdelar

Запасные части

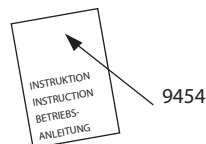
Ersatzteile

Pieces detachees



Motor A: Med galler över kylfläkt/Grid over cooling fan/Mit Gittergehäuse über Lüfterrad/Grille sur ventilateur

Motor B: Utan galler över kylfläkt/No grid over cooling fan/Gehäuse ohne Gitter über Lüfterrad/Aucune grille sur ventilateur



Svenska

Art. nr	Benämning	Art. nr	Benämning	Art. nr	Benämning
40070	Behållare, plåt	42073	Spännring	4856	Ljudabsorbent för 485702
40453	Filterrensklaff	42096	Hjulaxel	485702	Motormantel
40461	Handtag	42101	Cyklon	4865	Ljudabsorbent för 485100
40501	Motoröverdel	42102	Chassi	4866	Gummimanschett
40477	Packning	42103	Bottenchassi	487001	Kåpa
40482	Packning	42104	Fäste	487002	Kylfläkt
40483	Rörklammer	4213	Packning, självhäftande	487005	Borstmekanism 1200 W
40516	Distans	42149	Slangfäste	4873	Länkhjul
40524	Styrfläns	42150	Distans	4874	Strömbrytare
40532	Pinnskruv	42309	Motor 1400W, 230 V	4877	Böjskydd
40643	Kåpa	42390	Packning för motor 42309	487803	Sladdställ sv
40644	Kylfläkt	42406	Borstmekanism 1400 W	487810	Sladdställ, standard
40645	Borstmekanism	4824	Kondensator	4879	Dragavlastare
40646	Kopplingsplint	4833	Spännlås	489402	Kretskort
42027	Mikrofilter	485100	Lock	4898	Distansring
42028	Finfilter, polyester	485101	Lock med hål	805502	Manometer
42029	Finfilter, cellulosa	4854	Platta	942074-40	Lock
42030	Fjäder	42370	Utluftkanal	9454	Instruktion, DC 2800a

Reservdelar

Запасные части

Ersatzteile

Pieces detachees

Русский

Арт.	Описание	Арт.	Описание	Арт.	Описание
40070	Контейнер, металл	42030	Пружина	4865	Глушитель для 485100
40453	Тряпка для чистки фильтра	42073	Стяжное кольцо	4866	Резиновое соединение
40461	Рукоятка	42096	Ось, для колес	487001	Вентилятор, нижний
40501	Корпус вентилятора 116001	42101	Циклон	487002	хл жд ющий вентилятор
42155	Корпус вентилятора 116002	42102	Шасси	487005	Щеточный механизм 1200Вт
40510	Корпус вентилятора 116003	42103	Шасси, низ	4871	виг тель 1200Вт, 115В
40511	Корпус вентилятора 116005	4213	Уплотняющий молдинг	4873	а спределитель
40477	Прокладка	42149	рисоединение шланга	4874	ереключ тель
40482	Прокладка	42150	Шайба	4877	Защита от перегиба
40483	Хомут	42309	виг тель1400Вт, 230 В	487802	бель США/Канада
40516	Шайба	42390	рокл дк двиг теля 42309	487808	бель Великобритания 110В
40524	Направляющий фланец	42406	Щеточный механизм 1400Вт	487810	бель стандартный
40532	Контровочный болт	4824	онденс тор	487811	бель Великобритания 220В
40643	Вентилятор, нижний	4833	етля	4879	Съем натяжения кабеля
40644	Охлаждающий вентилятор	485100	Цельн я крышка	489402	Монтажная плата
40645	Щеточный механизм	485101	рышк с отверстием	4898	Прокладка манометра
40646	Концевой зажим	4854	л стин	805502	П нометр
42027	HEPA фильтр	42370	Кожух выхода	942074-40	Цельн я крышка
42028	Тонкий фильтр, полиэстер	4856	Глушитель для 485702	9454	ауководство DC 2800a
42029	Тонкий фильтр, целлюлоза	485702	ожух мотора		
		4863	рокл дк двиг теля 44871		

Deutsch

Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung	Art Nr	Bezeichnung
40070	Behälter	42073	Spannring		485100
40453	Reinigungsklappe	42096	Radachse	4866	Gummimanschette
40461	Handgriff	42101	Zyklon	487001	Gehäuse
40501	Motoroberteil 116001	42102	Chassis	487002	Lüfterrad
42157	Motoroberteil 116008	42103	Bodenchassi	487005	Kohle 1200 W
40477	Dichtung	4213	Dichtung, selbstklebend	4873	Lenkrolle
40482	Dichtung	42149	Befestigung Schlauch	4874	Stromschalter
40483	Rohrklammer	42150	Distanz	4877	Bogenschutz
40516	Distanz	42390	Dichtung for motor 42309	487801	Kabel Ch
40524	Flansch	42406	Kohle 1400 W	487810	Kabel standard
40532	Stiftschraube	4824	Kondensator	4879	Zugentlaster
40643	Motordeckel	4833	Haken für Behälter 485100	489402	Kreiskarte
40644	Lüfterrad		Deckel	4898	Distanzring
40645	Kohlebürsten	485101	Deckel Loch	805502	Unterdruckmanometer
40646	Schaltpint	4854	Platte	942074-40	Deckel
42027	Mikrofilter	42370	Abluftkanal	9454	Betriebsanleitung
42028	Feinfilter, Polyester	4856	Schallisolierung für 485702		DC 2800a
42029	Feinfilter, Zellulose	485702	Motormantel		
42030	Feder	4865	Schallisolierung für		

Français

Art N°	Description	Art N°	Description	Art N°	Description
40070	Conteneur	42073	Bague de support		485702
40453	Clapet de décolmatage	42096	Axe roue arrière	485702	Cage de moteur
40461	Poignée	42101	Cyclone	4865	Mousse insonorisante
40501	Tête, complète 116001	42102	Châssis		moteur 485100
40511	Tête, complète 116005	42103	Chassis bottom	4866	Joint bas cyclone
42157	Tête, complète 116008	4213	Joint	487001	Turbine moteur
40477	Joint	42149	Support flexible	487002	Ailette moteur
40482	Joint	42150	Rondelle d'écartement	487005	Charbon moteur 1200 W
40483	Tube clamp	42309	Moteur 1400 W, 230 V	4873	Roue avant
40516	Rondelle d'écartement	42390	Joint moteur 1400 W	4874	Interrupteur M/A
40524	Bride directrice	42406	Charbon moteur 1400 W	4877	Passé-câble
40532	Vis allongée	4824	Condensateur	487810	Cordon électrique
40643	Turbine moteur	4833	Crochet attache conteneur	4879	Serre-câble
40644	Ailette moteur	485100	Couvercle	489402	Circuit card
40645	Charbon moteur	485101	Couvercle intérieur	4898	Rondelle d'écartement
40646	Connecteur électrique	4854	Support moteur	805502	Manomètre
42027	Microfiltre HEPA	42370	Capôt protection	942074-40	Couvercle
42028	Filtre fin, polyester		échappement	9454	Manuel d'instructions
42029	Filtre fin, cellulose	4856	Mousse insonorisante moteur		DC 2800a
42030	Ressort levier décolmatage				

CE - INTYG/CERTIFICATE/ZERTIFIKAT/CERTIFICAT

DEKLARATION BETRÄFFANDE KONFORMITET

Svenska

Vi deklarerar med eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande standard eller standardiserat dokument; 98/37/EC, AFS 1994:48, AFS 1992:2 ASBEST och EN 60204-1.

Serienummer och tillverkningsår indikeras på märkplåt på maskinen.

För avskiljning av hälsofarligt stoft typ asbest eller kvarts måste maskinen utrustas med mikrofilter.

Vid ändring av maskinen utan vårt medgivande eller vid användandet av icke originalfilter gäller inte ovanstående ansvar.

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ

Русский

Мы заявляем, что несем ответственность за соответствие данного продукта стандартам в соответствии со следующими Директивами: 98/37/EC, AFS 1994:48, AFS 1992:2 ASBESTOS и EN 60204-1

Серийный Номер и год выпуска указаны на шильде на устройстве.

Для отделения пыли, представляющей опасность, такой как асбестовая пыль, устройство необходимо комплектовать микрофильтром.

При внесении несогласованных изменений или использовании неоригинальных фильтров, мы снимаем с себя всякую ответственность.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Deutsch

Wir deklarieren hiermit in eigener Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden aufgeführten Standards oder standardisierten Dokumenten, übereinstimmt; 98/37/EC, AFS 1994:48, AFS 1992:2 ASBEST und EN 60204-1.

Serienummer und Herstellungsjahr werden auf einer Plakette an der Maschine eingeprägt.

Für Abscheidung von gesundheitsgefährdenden Stoffen, Asbest oder Quartz, muß die Maschine mit Mikrofilter ausgerüstet werden.

Bei Veränderungen der Maschine ohne Genehmigung von uns, oder bei Verwendung von einem Nicht-Originalfilter, ist die oben beschriebene Verantwortung nicht gültig.

DC 2800a

CE - INTYG/CERTIFICATE/ZERTIFIKAT/CERTIFICAT

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Français

Nous déclarons de notre seule responsabilité que ce produit est en conformité avec les standards ou documents standardisés au vu des directives suivantes; 98/37/EC, AFS 1994:48, AFS 1992:2 ASBEST et EN 60204-1.

Le numéro de série et l'année de fabrication sont indiqués sur la plaque de la machine.

Pour la séparation des poussières dangereuses comme l'amiante, la machine doit être équipée avec un microfiltre.

Si un changement était fait sans notre permission ou sans l'utilisation d'un filtre d'origine, la responsabilité précédente ne serait plus valide.

Stockholm 2003-01-01

DUSTCONTROL AB



Johann Haberl

DUSTCONTROL В МИРЕ

SE - Головной офис

Dustcontrol AB
Box 3088
Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Тел: +46 8 531 940 00
Факс: +46 8 531 703 05
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

AT

Dustcontrol Ges.m.b.H.
Herzog-Odilo-Straße 101
AT-5310 Mondsee
Tel: +43 62 32-39 72-0
Fax: +43 62 32-39 72-6
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at

CA

Dustcontrol Canada Inc.
664 Welham Road
CA-Barrie, Ontario L4N 9A1
Tel: +1 705 733 1613
Toll free: +1 877 844 8784
Fax: +1 705 733 1614
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca

CH

Rosset Technik Maschinen
und Werkzeuge AG
Ebersmoos
CH-6204 Sempach-Stadt
Tel: +41 41 462 50 70
Fax: +41 41-462 50 80
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch

DE

Dustcontrol GmbH
Siedlerstraße 2
DE-71126 Gäufelden-
Nebringen
Tel: +49 70 32-97 56 0
Fax: +49 70 32-97 56 33
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de

DK

aktieselskabet 4a
Tømmervej 7-9
DK-6710 Esbjerg
Tel: +45 7515 1122
Fax: +45 7515 8269
esbjerg@4a.dk
www.4a.dk

V. Løwener A/S

Smedeland 2
DK-2600 Glostrup
Tel: +45 43 200 300
Fax: +45 43 430 359
vl@loewener.dk
www.loewener.dk

ES

Barin, s.a.
C/ Cañamarejo, Nº 1
Poligono Industrial
Rio de Janeiro
28110 Algete - Madrid
Tel: +34 91 6281428
Fax: +34 91 6291996
info@barin.es
www.barin.es

FI

Dustcontrol FIN OY
Valuraudankuja 6
FI-00700 Helsinki
Tel: +358 9-682 4330
Fax: +358 9-682 43343
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi

FR

Dustcontrol AB France
Kumla Gårdsväg 14
SE-14563 Norsborg
Tel: +46 8 53194016
Fax: +46 8 531 703 05
hk@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

HU

Vandras Kft
HU-1211 Budapest
Kossuth L. u. 65 III.29
Tel: +36-1-427-0322
Mobile: +36-20-9310-349
Fax: +36-1-427-0323
vandras@t-online.hu
www.vandras.hu

IT

Airum srl
Via dell'idraulico 4
Zona Roveri
IT-40127 Bologna
Tel: +39 051 6025072
Fax: +39 051 534778
info@airum.com
www.airum.com

KR

E. S. H Engineering Co.
671-267 Sungsu1ga 1dong
Sungdonggu (P.O)133-112
KR-Seoul Korea
Tel: +82 (0)2 466 7966
Fax: +82 (0)2 466 7965
lgo98@kornet.net
www.esheng.co.kr

MY

Blöndal Städa (M) Sdn. Bhd.
Blöndal Building, Jalan Penyair,
Section U1, Off jalan Glenmarie,
MY-40150 Shah Alam
Tel: +60 603 5569 1888
Fax: +60 603 5569 1838
plim@blondal.net
www.blondal.net

NL

All In Techniek Nunspeet B.V.
Industrieweg 62 D-E
NL-8071 CV Nunspeet
Tel: +31 341-25 07 26
Fax: +31 341-25 07 36
info@allintechniek.nl
www.allintechniek.nl

NO

Teijo Norge A.S
Husebysletta 21
Postboks 561
NO-3412 Lierstranda
Tel: +47 3222 6565
Fax: +47 3222 6575
firmapost@teijo.no
www.teijo.no

PL

Roboprojekt Sp. z. o.o.
ul. Kielecka 30
PL-42-470 Siewierz
Tel: +48 32 672 89 16
Fax: +48 32 672 88 08
roboprojekt.arw@roboprojekt.pl
www.roboprojekt.pl

PT

Metec-Mecano Técnica, Lda.
Campo Pequeno, 38
PT-1000-080 Lisboa
Tel: +351 21 7970291
Fax: +351 21 7963485
geral@metec.pt
www.metec.pt

UK

Dustcontrol UK Ltd.
Old Barn, Home Farm
Business Park
Church Way, Whittlebury,
Northants NN12 8XS
England - GB
Tel: +44 1327 858001
Fax: +44 1327 858002
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk

US

Dustcontrol Inc.
6720 Amsterdam Way
US-Wilmington NC 28405
Tel: +1 910-395-1808
Fax: +1 910-395-2110
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrolusa.com

www.dustcontrol.com